



Distr.
GENERAL
S/15920
10 August 1983
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة
مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١٠ آب/أغسطس ١٩٨٣ ،
وموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل
الدائم للولايات المتحدة الأمريكية لدى
الأمم المتحدة

أتشرف بأن أشير الى الرسالة المؤرخة في ٥ تموز/يوليه ١٩٨٣ ، والموجهة اليكم من الممثل الدائم بالنيابة للجماهيرية العربية الليبية والواردة في الوثيقة S/15910 والى رسالة أخرى موجهة اليكم من الممثل الدائم بالنيابة للاتحاد السوفياتي ، ومؤرخة في ٨ آب/أغسطس ١٩٨٣ ومعسمة بوصفها الوثيقة S/15913 . وكلا الوثيقتين تتهمان الولايات المتحدة باثارة التوتر في البحر الأبيض المتوسط وفي افريقيا ، وذلك بقيامها بأنشطة تتعلق بتدخل القوات الليبية في تشاد . فضلا عن ذلك فان الرسالة الموجهة من ممثل الجماهيرية العربية الليبية تتهم ضمنا حكومات بعض البلدان المجاورة باسهامها في التوتر عن طريق اشتراكها في المناورات التدريبية المشتركة مع قوات الولايات المتحدة .

ومن الواضح ان القصد من البيانات الواردة في هاتين الوثيقتين هو صرف الانتباه عما تتحمله الجماهيرية العربية الليبية نفسها من مسؤولية رئيسية عن التوتر والنزاع في تشاد وفي المنطقة المحيطة بها . فقد ثبت بشكل قاطع ان الجماهيرية العربية الليبية تستخدم القوات المسلحة بطريقة فيسر شرعية ضد السلامة الاقليمية لتشاد وضد استقلالها السياسي . فمنذ فترة طويلة وطائرات الجماهيرية العربية الليبية تشن حملة مكثفة لقصف المدن في تشاد مستخدمة في ذلك القنابل المحرقة فضلا عن القنابل التقليدية . كما تغلغت وحدات من جيش الجماهيرية العربية الليبية في عمق تشاد حيث تقوم الآن بعمل عسكري هجومي ضد القوات المسلحة التابعة لتشاد .

ولقد تم تجهيز هذه القوات الليبية ، من قبل الاتحاد السوفياتي ، بمعدات عسكرية متطورة الى حد كبير ، منها الطائرات ، والطائرات العمودية ، والدبابات ، وناقلات الأفراد المدرعة ، والقذائف ، والمدفعية ، حيث يجري استخدامها ضد الأهداف العسكرية وضد السكان المدنيين في تشاد .

وقد ردت الولايات المتحدة وفيها من البلدان المعنية على هذا الاستخدام غير الشرعي للقوة . فبناءً على طلب حكومة تشاد ، وهي بلد ذو قدرة عسكرية دفاعية بحتة معدودة إلى حد كبير قامت الولايات المتحدة ، بتقديم مساندة وساعدة إداريتين في مراقبة الحالة لمعاونة تشاد في الكفاح الذي تخوضه دفاعاً عن نفسها ضد الأعمال التي تقوم بها الجماهيرية العربية الليبية دون سابق استغزاز . وينبغي للمجلس أن يدرك أننا أمام حالة عدوان ترتكبه الجماهيرية العربية الليبية ، مما يشكل تهديداً كبيراً لسلم المنطقة وأمنها .

والقصد من جميع الإجراءات التي تتخذها الولايات المتحدة هو تقديم المساعدة إلى حكومة تشاد في ممارسة حقها الأصلي في الدفاع عن النفس . كما أن هذه الإجراءات تتفق تماماً مع القانون الدولي وميثاق الأمم المتحدة .

وإكون في غاية الامتثال لوقتم بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) جين ج . كيو كياتريك
